



Innkalling og saksliste for programstyret i Spansk språk og latinamerikastudium

Dato: 27. mai 2020

Tid: kl. 12:30-14.00

Sted: virtuelt, rom 309

Saksliste:

07/20 **Godkjenning av innkalling og saksliste**

08/20 **Godkjenning av møtereferat frå programstyremøtet 19. februar (sjå vedlegg)**

09/20 **Vedtakssaker**

Emneansvarleg legg fram forslag til eventuelle endringar og motiva bak dei. Styret drøfter forslaga til reviderte emneomtalar og fattar vedtak.

Dette gjeld alle emne som skal ha campusundervisning våren 2021: SPLA106, SPLA107, SPLA108, SPLA109, SPLA207/257, SPLA208/258, SPLA209/259, SPLA314, og SPLA315.

I tråd med tilbodet om fjernundervisning frå våren 2021 skal styret opprette eigne «skyggemne», emneomtalar som er tilnærma lik 100-nivåemna, men har andre emnekoder.

10/20 **Ymse**

20.05.20/RGB



Referat frå programstyret i Spansk språk og latinamerikastudium

Dato: 19. februar 2020

Tid: kl. 12:30-14.00

Sted: HF-bygget, rom 309

Til stades: Jon Askeland (fagkoordinator), Marta Sánchez Salvá, Synnøve Ones Rosales, Miguel A. Quesada-Pacheco, Xavier Llovet Vilà, Kari Soriano Salkjelsvik, Soledad Marambio, Solveig Bermúdez Moreira (stud.rep.), Mareike Mannigel (stud.rep.) og Robert Graff Bakkevold (sekretær).

Saksliste:

01/20 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjend

02/20 Godkjenning av møtereferat frå programstyremøte 20. november (sjå vedlegg)

Godkjend

03/20 Orienteringssaker

Plan for studentevalueringar jamfør «Modell for kvalitetsutvikling».

Programstyresekretæren presenterer eit enkelt forslag til ein slik plan. Xavi påpeiker at SPADI201 og SPADI301 må med i planen frå 2023.

Orienteringa leier til ein konstruktiv diskusjon mellom representantane rundt avvikling av studentevaluering; innspel rundt bruk av undervisningstid og korleis ein skal sikre høgare deltaking. Emneansvarleg avgjer sjølv korleis ein ønskjer å arrangere ei studentevaluering.

04/20 Diskusjonssaker

1. Undervisning og eksamensarbeid våren 2020?

Det kjem ingen kommentarar på eksamensplan. Askeland informerer om at det manglar enkelt eksterne sensorar.

2. Evaluering – oppgåver /grunnlagsmateriale for ekstern fagfelle, Hans Jacob Ohldieck.

Utover studentevalueringar, kva meir data skal vi hente ut og gi ekstern fagfelle? (100-nivå, året 2020)

- Studieplanar
- Eksamensoppgåver



- Møte med faget 8. mai (studentrep. og lærerare)
- Pensumlister
- Statistikk (sekretær)
- Emnerapportar/eigenevaluering

05/20

Vedtaksaker

1. Høve til å kommentere innhaldet i eigenevalueringane av undervisningsemne hausten 2019 (SPLA100, SPLA117, SPLA118, SPLA119, SPLA311, SPLA312, SPLA313, DIDASPA1, SPANDI101, SPANDI103, SPLA350). Vedta eit eller fleire punkt (skisse) over kva som skal prioriterast å vere med i ei kort programevaluering levert til instituttleiinga.

Jon ber om fullmakt til å skrive ei kort programevaluering. Etter å ha lese eigenevalueringane er inntrykket hans at kursa har fungert jamfør emneomtalar og intensjonar. Sender ut på høyring.

Mareike retta søkelyset mot evalueringa av masteroppgåveemnet, SPLA350. Korleis har rettleiinga vore Synnøve kommenterer at ei evaluering av SPLA350 bør få med begge sider, altså, innspel frå både student og hovudrettleiar. Målet vidare er å sende ut eit evalueringsskjema til begge partar.

2. Forslag til revisjon av studieplanar, tilpassing til ny studieordning med analogt opplegg for campus- og fjernstudentar.

Allereie ei vedtatt ordning – campus og fjernstudium. Styret blir mint på årsaka. Nettspansk er eit kurs studenten må betale for å ta og gir ingen studiepoeng til oss, men ein fjernstudent vil derimot kunne gi oss dette og auke vår «produksjon» av poeng. Det er desse poenga som i størst grad styrer rammene for framtidige budsjett.

Styret samtaler om temaet. Ein ser føre seg utstrekt bruk av seminaret som undervisningsform. Representantane meiner det vil krevje meir av studentane. Difor blir det viktig å leggje større del av undervisningsmateriale ut på MittUiB før, under og etter, å bruke denne plattformen aktivt, og førebu dei til diskusjon (gje dei spørsmål i forkant av seminara).

Det blir også diskutert korleis ein skal dele inn studentane. Her blir det uttrykt at ein bør vere konsekvent i inndeling, ei gruppe for campus og ei for fjernstudentar. Det kjem også eit innspel på om ein kan leggje fjernundervisninga til kveldstid. Kven kjem til å undervise? Jon seier, at nettunderviserane vil gjere dette.



Forslag til plan for å kome i gang: (frist 1. juni)

- Styret vedtar at all planlegging begynner på disiplinnivå. Tilpassing til to parallelle løp - pakker. Revisjon av studieplan/emneomtalar.
- Innkalle til møte i mars med nettspansk. Praktisk/teknisk retta. Gjere oppgåver. Treng kurs (og metode). Lære av kvar andre, særleg frå dei som har nettspansk. Seminar.

Studieplanane må bli endra for våren 2021, 100-nivå. Difor må styret stemme om konkrete endringar ved neste programstyremøte. Forslaga til endring må bli lagt inn i EPN i forkant av dette møtet.

06/20

Ymse

1. Påmelding mentorordninga:

Stud. Rep. Solveig var einaste påmeldte, men det er også ein annan interessent. Kari melder seg til teneste og blir deira mentor.

Styret blir også kjend med den nye mentorordninga i regi av fakultetet. Studiestartveka held fram. Gruppeleiarane blir i tillegg utnemnde som mentorar og vil kalle inn til møte i løpet av heile det første året. *Sammen* vil halde kurs for gruppeleiarane om bevisstgjerung av rolle og psykososial helse. Førstesemesterstudentane vil etter planen bli delt inn fagvis og nye spanskstudentar er tiltenkt å få ein erfaren spanskstudent som mentor.

2. Digitale tenester til undervisning

Synnøve tok opp spørsmålet om digitale verktøy og tilgang. Kva for program har vi fulle bruksrettar til og kva for programvare er berre tilgjengeleg som gratisversjon (demo). Skal vi bruke eigne driftsmidler for å kjøpe inn ønskt programvare og abonnement (lisens)?

Lærarmøte 18. mars

21.04.20/RGB

Endringsrapport for emne SPLA107

Stadiuminfo:	Utkast (S1)
Sist endret:	26.05.2020 Jon Askeland (gsuja)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPLA107	SPLA107
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	10.0	10.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Spansk grammatikk I	Spansk grammatikk I
Navn - nynorsk	Spansk grammatikk I	Spansk grammatikk I
Navn - engelsk	Spanish Grammar I	Spanish Grammar I
Første undervisningstermin	2016 VÅR	2016 VÅR
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2016 VÅR	2016 VÅR
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Nei	Nei

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
Tilknyttede studieprogram	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet
	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet
	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet
	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet

INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet
INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet
INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design
ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier	ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier
MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap	MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap
MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk	MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Ja	Ja
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	-	-
Plagiatansvarlig	-	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Engelsk:

10

Nynorsk:

-

Studienivå (studiesyklus):

Engelsk:

Bachelor

Nynorsk:

Bachelor

Fulltid/deltid:

Engelsk:

Not relevant

Nynorsk:

Ikkje relevant

Undervisningsspråk:

Engelsk:

Spanish

Nynorsk:

Spansk

Undervisningssemester:

Engelsk:

Spring

Nynorsk:

Vår

Undervisningssted:

Engelsk:

Bergen/online

Nynorsk:

Bergen/**nett**

Mål og innhold:

Engelsk:

The course gives a thorough introduction to modern Spanish grammar with a focus on Spanish American variants of the language.

Nynorsk:

Emnet gjev ei grundig innføring i moderne spansk grammatikk med vekt på spanskamerikanske variantar av språket.

Læringsutbytte:

Engelsk:

Knowledge:

The candidate

- has knowledge of modern Spanish grammar.
- can use subject area knowledge to answer theoretical and practical questions related to Spanish grammar.

Skills:

The candidate

- has deeper knowledge of the Spanish grammar system in relation to Norwegian.
- has achieved greater insight into Spanish American variants of the Spanish language.

General Competence:

The candidate

- can analyze subject material and draw their own conclusions
- can further develop their knowledge, skills, and understanding through further study and in their professional life

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap:

Studenten

- har kunnskap i moderne spansk grammatikk.
- kan bruke fagleg kunnskap på teoretiske og praktiske problemstillingar i spansk grammatikk.

Ferdigheiter:

Studenten

- har djupare forståing for det spanske grammatiske systemet i høve til norsk.
- har oppnådd større innsyn i spanskamerikanske variantar av det spanske språket.

Generell kompetanse:

Studenten

- kan analysere fagstoff og trekka eigne slutningar.
- kan vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Krav til forkunnskaper:

Engelsk:

There are no formal requirements, but all teaching will be held in Spanish and requires a good command of the Spanish language.

Nynorsk:

Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset gode spanskunnskapar.

Anbefalte forkunnskaper:

Engelsk:

An introductory course in Spanish or Spanish Level 2 taken in upper secondary school (VGS). It is an advantage to have taken EXFAC00SK Language and Communication.

Nynorsk:

Spansk innføringskurs eller spanskunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført EXFAC00SK Språk og Kommunikasjon.

Studiepoengsreduksjon:

Engelsk:

SPLA101 (10 credits), SLAN611 (10 credits)

Nynorsk:

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for SPLA107 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med SPLA101 eller SLAN611.

Krav til studierett:

Engelsk:

The course is open to all with admission to the University of Bergen.

Nynorsk:

Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

Arbeids- og undervisningsformer:

Engelsk:

Instruction in grammar will be given in the form of lectures, normally two hours a week for eight weeks. Central parts of the course reading will be covered in lectures. Additionally, there are normally small group classes two hours a week for four weeks. If fewer than five students register for a course, instruction will be tailored to the number of students. If this is the case, students will be informed of alternate instruction arrangements at the beginning of the semester prior to the registration deadline of Feb 1/Sept 1.

Nynorsk:

Undervisninga i grammatikk blir gitt i form av førelesingar, normalt to timar i veka i åtte veker. Det blir Undervisninga går over ein 8-10 vekers periode, med eitt eller to seminar for veka, ettersom ressursane tillet det. Det vert undervist i sentrale delar av pensum. I tillegg blir det normalt gruppeundervisning to timar i veka i åtte veker. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.grammatikkpensum. Det vert gjort bruk av studentaktive læringsformer med stor vekt på eigenaktivitet: førebuing og etterarbeid i høve til timane og oppgåveløysing.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Engelsk:

There is one mandatory assignment on a selected theme from the course reading. This must be completed within the due date. The assignment is evaluated as pass/fail.

According to the University of Bergen's degree- and academic regulations, the students are given one new attempt per assignment if one or more of them were not approved the first time. The assignment must be approved before the students can be assessed in the course.

The mandatory course assignments are valid for one semester after the semester the course was taken.

Nynorsk:

Det Det er ei minimum to obligatoriske oppgåve oppgaver om utvalde tema frå pensum. Denne må utførast innan fristen for aktiviteten. Oppgåva blir vurdert til godkjent/ikkje godkjent. I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve,

om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Oppgåva må vera godkjend før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.

Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.

Vurderingsformer:

Engelsk:

In the course, the following forms of assessment will be used:

The form of assessment is a four-hour written examination in Spanish. The grade will be based on content and language. The examination may be conducted digitally.

Nynorsk:

Vurderingsforma i emnet er ein avsluttande skuleeksamen på 4 timar. Eksamen kan bli digital.

Hjelpemiddel til eksamen:

Engelsk:

Students may use monolingual and bilingual (for example Norwegian-Spanish/Spanish-Norwegian) dictionaries approved by the Department during the exam. The students must bring their own dictionary to the exam and be aware of and follow the rules regarding dictionary use on exams.

Nynorsk:

Studentane kan nytta eittspråkleg og tospråkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.

Karakterskala:

Engelsk:

The grading scale A-F is used, where F is a failing grade.

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Engelsk:

Spring. There will also given an assessment early in the Fall semester for students with valid mandatory course assignments.

Nynorsk:

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Engelsk:

The required course reading is primarily a grammar reference book. The reading list will be available 01.06 for the fall semester and 01.12 for the spring semester.

Nynorsk:

Pensum er i hovudsak ein referansegrammatikk. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Engelsk:

The teaching will be evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.

Nynorsk:

Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Engelsk:

The program committee is responsible for the academic content and the structure of the program, as well as for the quality of the study program and related courses.

Nynorsk:

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret for spansk språk og latinamerikastudium.

Administrativt ansvarlig:

Engelsk:

The Department of Foreign Languages at the Humanities Faculty is responsible for the administration of this course and study program.

Nynorsk:

Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon:

Engelsk:

Studierettleiar@if.uib.no

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Endringsrapport for emne SPLA108

Stadiuminfo:	Utkast (S1)
Sist endret:	26.05.2020 Jon Askeland (gsuja)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPLA108	SPLA108
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	10.0	10.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Latinamerikansk litteratur I	Latinamerikansk litteratur I
Navn - nynorsk	Latinamerikansk litteratur I	Latinamerikansk litteratur I
Navn - engelsk	Latin American Literature I	Latin American Literature I
Første undervisningstermin	2016 VÅR	2016 VÅR
! Siste undervisningstermin	Ikke valgt	2021 VÅR
Første eksamenstermin	2016 VÅR	2016 VÅR
! Siste eksamenstermin	Ikke valgt	2021 VÅR
Studierettkrav	Nei	Nei

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
Tilknyttede studieprogram	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet
	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet
	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet
	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design

INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet
ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier	ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier
INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet
INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet
MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap	MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap
MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk	MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Ja	Ja
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	-	-
Plagiatansvarlig	-	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Engelsk:

10

Nynorsk:

10

Studienivå (studiesyklus):

Engelsk:

Bachelor

Nynorsk:

Bachelor

Fulltid/deltid:

Engelsk:

Not relevant

Nynorsk:

Ikkje relevant

Undervisningsspråk:

Engelsk:

Spanish

Nynorsk:

Spansk

Undervisningssemester:

Engelsk:

Spring

Nynorsk:

Vår

Undervisningssted:

Bokmål:

-

Engelsk:

Bergen/[online](#)

Nynorsk:

Bergen/[nett](#)

Mål og innhold:

Engelsk:

The course gives insight into central topics in modern Spanish American literature with an emphasis on tendencies in contemporary literature.

The students will work with a representative selection of texts, genres and periods, and develop an analytical understanding of the character of the texts. The course will give insight into central issues and questions within Spanish and Latin-American literature, and students will develop the ability to analyze subject material and draw their own conclusions.

Nynorsk:

Emnet gjev kunnskapar om sentrale delar av moderne spanskspåkleg litteratur, med hovudvekt på tendensar i latinamerikansk og spansk litteratur.

Studentane skal arbeida med eit representativt utval tekstar, sjangrar og epokar, og utvikla ei analytisk forståing for eigenarten ved tekstane. Studiet skal gjeva innsyn i sentrale tema og problemstillingar innan latinamerikansk og spansk litteratur, og studentane skal utvikla evne til å analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar.

Læringsutbytte:

Engelsk:

Knowledge:

The candidate

- has knowledge about representative texts, genres, and currents in modern Spanish American literature
- has developed basic text analysis skills

Skills:

The candidate

- can read and interpret modern literary works in Spanish
- can express him/herself in written and spoken Spanish, both about literary topics and more generally

General Competence:

The candidate

- can analyze subject material and draw their own conclusions
- can further develop their knowledge, skills, and understanding through further study and in their professional life

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap:

Studenten

- har kunnskap om representative tekstar, sjangrar og straumdrag innan moderne spanskamerikansk litteratur.
- har tileigna seg grunnleggjande tekstanalyse.

Ferdigheiter:

Studenten

- kan lesa og tolka moderne litterære verk på spansk
- kan uttrykkja seg skriftleg og munnleg på spansk, både om litteraturfaglege emne og meir ålment

Generell kompetanse:

Studenten

- kan analysere fagstoff og trekkja eigne slutningar.
- kan vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Krav til forkunnskaper:

Engelsk:

There are no formal requirements, but all teaching will be held in Spanish and requires a good command of the Spanish language.

Nynorsk:

Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset gode spanskkunnskapar.

Anbefalte forkunnskaper:

Engelsk:

An introductory course in Spanish or Spanish Level 2 taken in upper secondary school (VGS).

Nynorsk:

Spansk innføringskurs eller spanskkunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule.

Studiepoengsreduksjon:

Engelsk:

SPLA102 (10 credits), SLAN614 (10 credits)

Nynorsk:

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for SPLA108 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med SPLA102 eller med SLAN614.

Krav til studierett:

Engelsk:

The course is open to all with admission to the University of Bergen.

Nynorsk:

Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

Arbeids- og undervisningsformer:

Bokmål:

-

Engelsk:

Instruction is organized as a series of lectures, where the required course texts will be commented and analyzed. Both the historical context and the formal and thematic qualities of the texts will be discussed. In addition, the students will work in smaller groups with language, content, and other aspects of the texts in the curriculum. Lectures are given four hours a week for ten weeks. Additionally, there will be small group classes that focus on text analysis and writing competence, if resources are available.

Nynorsk:

Hovuddelen av undervisninga er førelesingar, der pensumtekstane vert kommenterte og analyserte. Undervisninga går over ein 10-12 vekers periode, med normalt to seminar for veka, så langt ressursane tillet det. Det vert lagt vekt på både litteraturhistorisk kontekst og på formelle og tematiske kvalitetar ved tekstane. Det vert dessutan arbeidd i mindre grupper med språk, innhald og kommentar av utvalde tekstar, opp til bruk av studentaktive læringsformer, og gjennom semesteret vil det vera stor vekt på eigenaktivitet: grundig førebuing og etterarbeid i høve til timane og presentasjon av kortare oppgåver. Det er eit siktemål å kommentera og analysera pensumtekstane, både litterært, språkleg og kontekstuellt. Det vert førelesingar fire timar i veka i ti veker. Det vert lagt opp til gruppearbeid med fokus på tekstanalyse og munnleg og skriftleg dugleik, så langt ressursane tillét det. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Engelsk:

There are two mandatory assignments: a short written summary of a literary text and an oral text commentary. These assignments must be completed by the deadlines, and are assessed as approved/not approved.

According to the University of Bergen's degree- and academic regulations, the students are given one new attempt per assignment if one or more of them were not approved the first time. Both assignments must be approved before the students can be assessed in the course.

The mandatory course assignments are valid for one semester after the semester the course was taken.

Nynorsk:

Det er **to tre** obligatoriske oppgåver: **eit kort skriftleg samandrag av ein litterær tekst og ei munnleg innleiing til to kortare skriftlege arbeid og ein munnleg presentasjon i form av** ein tekstkommentar. Desse må utførast innan fristen for desse aktivitetane. **Oppgåva Kvar oppgåve** blir vurdert til godkjend/ikkje godkjend. I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Begge dei to oppgåvene må vera godkjende før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.

Vurderingsformer:

Engelsk:

Assessment for the course is based on an oral exam. For the oral exam, the student will hold a 10-12 minute presentation of a topic given by the course instructor one week before the exam. After the presentation, the student will be examined on one other course topic. The grade will be based on the presentation and the conversation afterwards. The exam will be in Spanish.

Nynorsk:

Vurderinga skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen. På den munnlege eksamenen skal studenten halda ein presentasjon på 10-12 minuttar over eit tema som vert gjeve av faglærer ei veke før eksamen. I etterkant av presentasjonen vil studenten bli eksaminert i eit anna emne frå pensum. Karakteren vert sett på grunnlag av både presentasjonen og samtalen i etterkant. Eksamensspråket er spansk.

Hjelpemiddel til eksamen:

Engelsk:

Students may use monolingual and bilingual (for example Norwegian-Spanish/Spanish-Norwegian) dictionaries approved by the Department during the exam. The students must bring their own dictionary to

the exam and be aware of and follow the rules regarding dictionary use on exams.

Nynorsk:

Studentane kan nytta eittspråkleg og tospråkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.

Karakterskala:

Engelsk:

The grading scale A-F is used, where F is a failing grade.

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Engelsk:

Spring. There will also be given an assessment early in the fall semester for students with valid mandatory course work.

Nynorsk:

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Engelsk:

The course reading (in total 400 pages) includes a selection of literary texts (novels, drama, short stories, and poetry) mainly from Spanish American contemporary literature. In addition, there will be historical reference works or a historical overview from an anthology relating to the literary texts. There will be an attempt to represent female and male authors equally.

Nynorsk:

Pensum (om lag 400 sider) er sett saman av eit utval litterære tekstar (romanar, drama, noveller og dikt), i hovudsak henta frå spanskamerikansk samtidslitteratur. I tillegg kjem eit litteraturhistorisk referanseverk eller litteraturhistorisk oversyn henta frå antologi. Pensumutvalet tek sikte på nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannlege forfattarar.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Engelsk:

The teaching will be evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.

Nynorsk:

Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Engelsk:

The program committee is responsible for the academic content and the structure of the program, as well as for the quality of the study program and related courses.

Nynorsk:

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret for spansk språk og latinamerikastudium.

Administrativt ansvarlig:

Engelsk:

The Department of Foreign Languages at the Humanities Faculty is responsible for the administration of this course and study program.

Nynorsk:

Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon:

Engelsk:

Studierettleiar@if.uib.no

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Endringsrapport for emne SPLA109

Stadiuminfo:	Utkast (S1)
Sist endret:	26.05.2020 Jon Askeland (gsuja)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPLA109	SPLA109
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	10.0	10.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Latinamerikansk historie	Latinamerikansk historie
Navn - nynorsk	Latinamerikansk historie	Latinamerikansk historie
Navn - engelsk	Latin American History	Latin American History
Første undervisningstermin	2016 VÅR	2016 VÅR
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2016 VÅR	2016 VÅR
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Nei	Nei

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
! Tilknyttede studieprogram	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet
	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet
	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet
	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet	ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier
	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design	MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap
		MAHF-LÆFR Lektorutdanning med

INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet	- master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet	MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk
INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet
MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet
MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet
MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Ja	Ja
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	-	-
Plagiatansvarlig	-	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Engelsk:

10

Nynorsk:

10

Studienivå (studiesyklus):

Engelsk:

Bachelor

Nynorsk:

Bachelor

Fulltid/deltid:

Engelsk:

Not relevant

Nynorsk:

Ikkje relevant

Undervisningsspråk:

Engelsk:

Spanish

Nynorsk:

Spansk

Undervisningssemester:

Engelsk:

Spring

Nynorsk:

Vår

Undervisningssted:

Engelsk:

Bergen/[online](#)

Nynorsk:

Bergen/nett

Mål og innhold:

Engelsk:

The course will give an overview of important developments and events in the Spanish speaking world with a main focus on Latin America in the 20th Century, in order to understand the background for today's Latin America. There will also be some focus on Spanish history.

The course will give insight into central issues and questions in Latin American and Spanish history, and students will develop the ability to analyze subject material and draw their own conclusions. They should be able to further develop their knowledge, skills, and understanding through further study and in their professional life.

Nynorsk:

Studiet skal gi studentane oversyn over viktige utviklingstrekk og hendingar i den spansktalande verda med hovudfokus på latinamerikansk historie i det 20. hundreåret. Ein vil leggja vekt på at studentane skal kjenna bakgrunnen for det Latin-Amerika me ser dag. I tillegg vil det vera innslag frå spansk historie.

Studentane vann innsyn i sentrale tema og problemstillingar innan fagområdet latinamerikansk og spansk historie. Vidare skal studentane analysere fagstoff og trekkje eigne slutningar. Dei skal kunna vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Læringsutbytte:

Engelsk:

Knowledge:

The candidate

- has knowledge of the main features of Latin American history with an emphasis on the 20th century

Skills:

The candidate

- has an understanding of what historical factors form the background for current issues in today's Latin American society and culture
- has an understanding of how different perspectives influence the representations of Latin American history and society
- can discuss topics related to Latin American history, especially topics related to the 20th century
- can explain key features and contexts of Latin American history

General Competence:

The candidate

- can analyze subject material and draw their own conclusions

- can discuss academic topics in short written texts in clear and correct Spanish
- can further develop their knowledge, skills, and understanding through further study and in their professional life

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap:

Studenten

- har kunnskap om hovudtrekka i latinamerikansk historie med vekt på det 20. hundreåret.
- Kan trekkje nokre parallellar til spansk historie

Ferdigheiter:

Studenten

- har forståing for kva historiske faktorar som dannar bakgrunnen for aktuelle problemstillingar i dagens latinamerikanske samfunn og kultur.
- har forståing for korleis ulike perspektiv pregar framstillingane av latinamerikansk historie og samfunn.
- kan samtala om tema knytte til latinamerikansk historie, og då særleg tema frå det 20. hundreåret.
- kan gjera greie for sentrale trekk og samanhengar i latinamerikansk historie.

Generell kompetanse

Studenten

- kan analysere fagstoff og trekkja eigne slutningar.
- kan demonstrere kunnskap og evne til fagleg drøfting i mindre skriftlige arbeid på eit klart og korrekt spansk språk.
- kan vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Krav til forkunnskaper:

Engelsk:

There are no formal requirements, but all teaching will be held in Spanish and requires a good command of the Spanish language.

Nynorsk:

Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset gode spanskkunnskapar.

Anbefalte forkunnskaper:

Engelsk:

An introductory course in Spanish or Spanish Level 2 taken in upper secondary school (VGS).

Nynorsk:

Spansk innføringskurs eller spanskkunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule.

Studiepoengsreduksjon:

Engelsk:

SPLA103 (10 credits), SLAN612 (10 credits)

Nynorsk:

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for SPLA109 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med SPLA103 eller med SLAN612.

Krav til studierett:

Engelsk:

The course is open to all with admission to the University of Bergen. Non-UiB students can apply to the Faculty of Humanities to take a specific exam.

Nynorsk:

Emnet er ope for alle med ein studierett ved UiB.

Personar utan studierett kan søkja Det humanistiske fakultet om å få gå opp til særskild eksamen.

Arbeids- og undervisningsformer:

Engelsk:

Instruction is organized as a series of lectures, which will give an overview of the course topics. The main emphasis of the course is on understanding the impact that historical developments and events in the 20th century have had on Latin America. Lectures are normally given four hours a week for ten weeks. The teaching may also be organized in larger blocks. There will also be small group classes for ten weeks, where central topics and issues will be discussed, if resources are available given over 12 weeks with one or two seminars a week, depending on available resources. Student active learning methods are employed, and the students are thus expected to prepare for classes through a variety of learning materials as well as engaging actively in class and in after-class-work. Students might also be asked to prepare and give presentations in class.

Nynorsk:

Det blir undervist i sentrale delar av pensum i hovudsak i form av oversynsførelingar. Særleg er det lagt vekt på at studentane skal forstå kva innverknad historiske utviklingstrekk og hendingar har hatt på

utviklinga i Latin-Amerika i det 20. hundreåret. Normalt blir det gitt førelesingar fire timar i veka i ti veker. Det kan også verta aktuelt å organisera undervisninga i større blokker. Det blir også normalt gitt gruppeundervisning to timar i veka i ti veker, der ein legg vekt på munnleg trening gjennom å diskutere sentrale problemstillingar. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september. Undervininga går over ein 12 vekers-periode, med eitt til to seminar for veka, ettersom ressursane tillet det. Det vert gjort bruk av studentaktive læringsmetodar, og det er venta at studentane førebur seg grundig til timane gjennom bruk av ulike læringspakkar, og dessutan deltek aktivt i undervisningstimane og i etterarbeidet etter desse. Studentane kan også verta bedne om å førbu og leggja fram kortare presentasjonar i timane.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Engelsk:

None

During the semester, the students have to complete the following tasks:

- One podcast, to be made either individually or with another student
- Two written assignments of 750-1000 words

The students will receive feedback on these assignments.

Nynorsk:

Ingen

Gjennom semestert vil studentane gjennomføra fylgjande oppgåver:

- Ein podcast, som kan lagast individuelt eller gjennom samarbeid mellom to studentar
- To skriftlege oppgåver på 750-1000 ord

Studentane vil få tilbakemelding på desse oppgåvene.

Vurderingsformer:

Engelsk:

The form of assessment is a four-hour written examination in Spanish. The grade will be based on content and language. The examination may be conducted digitally. an extended version of approximately 1500 words of one of the two mandatory written assignments.

Nynorsk:

Vurderingsforma Vurderingsform i emnet er ein 4-timars skuleeksamen som vert skriven på spansk.

Karakteren vert sett på grunnlag av både innhald og språk. Eksamen kan bli digital. utvida versjon på om lag 1500 ord av ei av dei to obligatoriske skriftlege oppgåvene.

Hjelpemiddel til eksamen:

Engelsk:

Students may use monolingual and bilingual (for example Norwegian-Spanish/Spanish-Norwegian) dictionaries approved by the Department during the exam. The students must bring their own dictionary to the exam and be aware of and follow the rules regarding dictionary use on exams.

Nynorsk:

Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.

Karakterskala:

Engelsk:

The grading scale A-F is used, where F is a failing grade.

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Engelsk:

Spring. There will also be given an assessment early in the fall semester.

Nynorsk:

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret.

Litteraturliste:

Engelsk:

The course reading (in total 350 pages) can include historical overview texts, articles, and original/source texts.

Nynorsk:

Pensum (om lag 350 sider) kan inkludera oversynsverk, artiklar og kjeldetekstar. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Engelsk:

The teaching will be evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.

Nynorsk:

Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Engelsk:

The program committee is responsible for the academic content and the structure of the program, as well as for the quality of the study program and related courses.

Nynorsk:

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret for spansk språk og latinamerikastudium.

Administrativt ansvarlig:

Engelsk:

The Department of Foreign Languages at the Humanities Faculty is responsible for the administration of this course and study program.

Nynorsk:

Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon:

Engelsk:

studierettleiar@if.uib.no

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Endringsrapport for emne DIDASPA1

Stadiuminfo:	Klar for kvalitetssikring (S1)
Sist endret:	18.05.2020 Xavier Llovet Vilà (xll002)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	DIDASPA1	DIDASPA1
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	7.5	7.5
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Spanskidaktikk 1	Spanskidaktikk 1
Navn - nynorsk	Spanskidaktikk 1	Spanskidaktikk 1
Navn - engelsk	Spanish Didactics 1	Spanish Didactics 1
Første undervisningstermin	2005 VÅR (ugyldig)	2005 VÅR (ugyldig)
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2005 VÅR (ugyldig)	2005 VÅR (ugyldig)
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Ja	Ja

Rapportering

Fag sortering	PRAPED Praktisk pedagogikk	PRAPED Praktisk pedagogikk
Studieprogram rapportering	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning
Tilknyttede studieprogram	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning

Undervisning

Undervisningsspråk	Ikke valgt	Ikke valgt
Enkeltemneopptak	Nei	Nei
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	Claudia Mihaela Lambu Kvamme (03.10.2019 -)	Claudia Mihaela Lambu Kvamme (03.10.2019 -)
! Plagiatansvarlig	(01.01.2020 -)	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Nynorsk:

7,5

Studienivå (studiesyklus):

Nynorsk:

Bachelor eller master

Fulltid/deltid:

Nynorsk:

Fulltid

Undervisningsspråk:

Nynorsk:

Spansk og norsk

Undervisningssemester:

Nynorsk:

Haust

Undervisningssted:

Nynorsk:

Bergen

Mål og innhold:*Nynorsk:*

Fagdidaktikk i spansk inngår som ein del av universitetet si spansklærerutdanning. Sentralt i studiet er spørsmål knytte til kompetanseutvikling i spansk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling. Eit grunnleggjande spørsmål er korleis spanskfagleg kunnskap kan verta utvikla og relatert til det å vere spansklærer. Særs viktig er det å utvikle forståing for korleis eigen språkkompetanse, innsikt i språket og innsikt i eigne læringsprosessar kan vere ein del av arbeidet med å leggje til rette for elevane si språklæring.

Studiet er organisert slik at noko av undervisninga er tilbod på tvers av språkfaga for å understreke ein kunnskaps-teoretisk samanheng og danningsmålsetjingar som er felles for språkfaga i skolen.

Studiet har fire målområde:

- Faget si legitimering i skolen i dag
- Teoriar om språklæring
- Planlegging av undervisning og tilrettelegging for spansklæring
- Rettleiing og vurdering

Læringsutbytte:*Nynorsk:*

Gjennom studiet skal studentane setje seg inn i teoriar om tekst, kommunikasjon og språklæring og kunne bruke desse i arbeidet med å fremje alle elevane si læring i spansk.

Kunnskapar

Kandidaten ...

- har innsikt i sentrale styringsdokument for skolefaget
- har innsikt i spansk som dannelsings- og dupleiksfag
- har kjennskap til sentrale språklæringsteoriar og tilnærmingar
- har kunnskap om vilkår for læring og kompetanseutvikling i spansk

Ferdigheiter

Kandidaten ...

- kan planleggje, gjennomføre og reflektere over spanskundervisning basert på forskings- og erfaringsbasert kunnskap.
- kan vurdere læremiddel og arbeidsformer i spanskfaget i relasjon til læreplanen for faget, og kan grunngi val og vurderingar ut frå eige fagsyn og praksisteori.
- kan rettleie elevane i deira læringsprosessar på grunnlag av teoriar om språk, tekst, kultur og framandspråksutvikling og kan påvise elevane sitt læringsutbytte,
- kan beskrive kjenneteikn på kompetanse i ulike sider av spanskfaget
- kan vurdere elevane sitt læringsutbyte og leggje til rette for elevane si vurdering av eiga læring
- kan uttrykkje seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet

Generell kompetanse

Kandidaten ...

- kan reflektere over eigen og andre sin skolepraksis i lys av kunnskap innanfor dei spanskfaglege disiplinane (språk, litteratur, kultur og fagdidaktikk)
- har utvikla innsikt i spanskfaget sitt kultur- og danningspotensiale og kan gjere greie for faget si utforming og samfunnsmessige grunngeving både historisk og i eit samtidsperspektiv.
- kan reflektere over og vurdere eiga undervisning for å kunne fornye og utvikle den fagdidaktiske kompetansen i spansk, medrekna den digitale kompetansen.
- kan undersøkje og drøfte spansklæring i lys av kunnskap innanfor dei spanskfaglege disiplinane (språk, litteratur, kultur og fagdidaktikk) og teoriar om innovasjon, og presentere refleksjon over dette skriftleg og munnleg

Krav til forkunnskaper:

Nynorsk:

Minimum 60 studiepoeng i spansk. Ingen

Anbefalte forkunnskaper:

Nynorsk:

-

Studiepoengsreduksjon:

Nynorsk:

Ingen

Krav til studierett:

Nynorsk:

Opptak til 1-årig praktisk-pedagogisk utdanning (PPU) ved Universitetet i Bergen.

Arbeids- og undervisningsformer:

Nynorsk:

- Om lag 24 timar undervisning inkl. om lag fire timar fellesundervisning i språkdidaktikk
- Rettleiing og skolebesøk

Undervisninga er både virtuell og ansikt til ansikt.

Om det meldar seg færre enn fem studentar til eit emne kan instituttet innføre redusert undervisning. På emne der dette kan verta aktuelt vil studentane få informasjon om det ved semesterstart og før

semesterregistreringsfristen 1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Nynorsk:

For å kunne gå opp til eksamen må studentane innan fastsette tidsfristar gjennomføre følgjande aktivitetar:

- ha lagt fram undervisningsopplegg på undervisningsverkstad.
- skriftleg arbeid som drøftar ei spanskidaktisk problemstilling

Nærare informasjon vert gitt ved semesterstart.

Det er obligatorisk frammøte på minst 75 % av undervisinga, og organiseringa av undervisninga har dette som utgangspunkt.

Vurderingsformer:

Nynorsk:

Eksamensforma er rettleidd mappevurdering. Eksamensmappa skal innehalde to korte tekstar eller ein lengre tekst som til saman har eit omfang på om lag 3000 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Ein kan nytta norsk eller spansk.

Hjelpemiddel til eksamen:

Nynorsk:

-

Karakterskala:

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Nynorsk:

Haugt. Der er òg eksamen tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Nynorsk:

Pensum er på 375 sider av normal vanskegrad. Av desse er eit utval sider sams for alle språkfaga. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06.

Emneevaluering:

Nynorsk:

Studentane skal evaluere undervisninga i tråd med instituttet sine retningsliner og UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Nynorsk:

Programrådet har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Nynorsk:

Fagmiljøet i spansk

Administrativt ansvarlig:

Nynorsk:

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet.

Kontaktinformasjon:

Nynorsk:

studierettleiar@if.uib.no

Endringsrapport for emne DIDASPA2

Stadiuminfo:	Klar for kvalitetssikring (S1)
Sist endret:	18.05.2020 Xavier Llovet Vilà (xll002)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	DIDASPA2	DIDASPA2
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	7.5	7.5
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Spanskidaktikk 2	Spanskidaktikk 2
Navn - nynorsk	Spanskidaktikk 2	Spanskidaktikk 2
Navn - engelsk	Spanish Didactics 2	Spanish Didactics 2
Første undervisningstermin	2005 VÅR (ugyldig)	2005 VÅR (ugyldig)
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2005 VÅR (ugyldig)	2005 VÅR (ugyldig)
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Ja	Ja

Rapportering

Fag sortering	PRAPED Praktisk pedagogikk	PRAPED Praktisk pedagogikk
Studieprogram rapportering	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning
Tilknyttede studieprogram	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning	PRAPED Praktisk-Pedagogisk Utdanning

Undervisning

Undervisningsspråk	Ikke valgt	Ikke valgt
Enkeltemneopptak	Nei	Nei
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	-	-
! Plagiatansvarlig	(01.01.2020 -)	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Nynorsk:

-

Studienivå (studiesyklus):

Nynorsk:

Bachelor og master

Fulltid/deltid:

Nynorsk:

Fulltid

Undervisningsspråk:

Nynorsk:

Spansk og norsk

Undervisningssemester:

Nynorsk:

Vår

Undervisningssted:

Nynorsk:

-

Mål og innhold:

Nynorsk:

Fagdidaktikk i spansk inngår som ein del av universitetet si spansklærerutdanning. Spanskdidaktikk 2 (Didaspa2) er ei vidareføring av Spanskdidaktikk 1 (Didaspa1).

Sentralt i studiet er spørsmål knytte til kompetanseutvikling i spansk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling.

Eit grunnleggjande spørsmål er korleis spanskfagleg kunnskap kan verta utvikla og relatert til det å vere spansklærer. Særst viktig er det å utvikle forståing for korleis eigen språkkompetanse, innsikt i språket og innsikt i eigne læringsprosessar kan vere ein del av arbeidet med å leggje til rette for elevane si språklæring.

Når det er mogleg, er studiet organisert slik at noko av undervisninga er tilbod på tvers av språkfaga for å understreke ein kunnskapsteoretisk samanheng og danningmålsetjingar som er felles for språkfaga i skolen.

Studiet har fire målområder:

- Faget sin eigenart og utvikling
- Teoriar om tekst, kommunikasjon og språklæring
- Tilrettelegging for spansklæring, vurdering og utvikling av elevane si innsikt i eiga læring
- Læraren som forskar i eiga undervisning

Læringsutbytte:

Nynorsk:

Gjennom studiet skal studentane utvikle innsikt i spanskfaget sitt kultur- og danningspotensiale og kunne gjere greie for faget si utforming og samfunnsmessige grunngeving både historisk og i eit samtidsperspektiv. Dei skal setje seg inn i teoriar om tekst, kommunikasjon, kultur, språklæring og forskning, og kunne bruke desse i arbeidet med å fremje alle elevane si læring i spansk og generelt til å vidareutvikle egen kompetanse i spanskdidaktikk.

Kunnskapar

Kandidaten

- har innsikt i sentrale styringsdokument for skolefaget
- har innsikt i spansk som dannelsings- og dugleiksfag
- har kjennskap til sentrale språklæringsteoriar og tilnærmingar
- har kjennskap til forskingsmetodar innanfor språkdidaktikk

Ferdigheiter

Kandidaten

- kan vurdere spanskundervisning med omsyn til nasjonale læreplanar og elevane sine ulike læringsmåtar.
- har utvikla evne til å planleggje og gjennomføre tilrettelegging av læringssituasjonar som er føremålstenlege for den einskilde elev si språklæring og dei måla som er nedfelte i læreplanane.
- har utvikla evne til å støtte elevane i deira arbeid med å lære spansk og lære å lære.
- kan påvise kjenneteikn på kompetanse i ulike deler av spanskfaget og kan kunne vurdere elevane si læring i spansk både med omsyn til prosess og sluttkompetanse

- kan gjennomføre forskningsbaserte undersøkingar i språkdidaktikk
- kan uttrykke seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet

Generell kompetanse

Kandidaten

- kan gjere greie for faget si utforming og samfunnsmessige grunngeving både historisk og i eit samtidsperspektiv.
- kan undersøkje og drøfte spansklæring i lys av kunnskap innanfor dei spanskfaglege disiplinane (språk, litteratur, kultur og fagdidaktikk) og teoriar om innovasjon, og presentere refleksjon over dette skriftleg og munnleg
- har vidareutvikla strategiar til å fornye og utvikle fagdidaktisk kompetanse i spansk, til dømes ved å reflektere over og vurdere eiga og andre si undervisning.

Krav til forkunnskaper:

Nynorsk:

DIDASPA2 byggjer på DIDASPA1, pedagogikk i første semester (PEDA101) samt greidd praksis frå første semester med praktisk-pedagogisk utdanning.

Anbefalte forkunnskaper:

Nynorsk:

-

Studiepoengsreduksjon:

Nynorsk:

-

Krav til studierett:

Nynorsk:

Opptak til 1-årig praktisk-pedagogisk utdanning (PPU) ved Universitetet i Bergen.

Arbeids- og undervisningsformer:

Nynorsk:

- Om lag 24 timar undervisning fordelt mellom førelesingar og seminar
- Rettleiing og skolebesøk

Undervisninga er både virtuell og ansikt til ansikt.

Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne kan instituttet innføre redusert undervisning. På

emne der dette kan verte aktuelt vil studentane få informasjon om det ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Nynorsk:

For å kunne gå opp til eksamen må studentane innan fastsette tidsfristar gjennomføre følgjande aktivitetar:

- ha delteke i eit etterarbeid knytt til avtalt tema (til dømes undervisningsopplegg, forskingsprosjekt, e.l.).
- skriftleg arbeid som drøftar ei spanskdidaktisk problemstilling

Nærare informasjon vert gitt ved semesterstart.

Det er obligatorisk frammøte på minst 75% av undervisningane , og organiseringa av undervisninga har dette som utgangspunkt.

Vurderingsformer:

Nynorsk:

Eksamensforma er ei rettleidd prosjektoppgåve eller ein munnleg eksamen. På den munnlege eksamenen skal studenten kort presentere forskingsprosjektet sitt og deretter reflektere kring spørsmål knytt til pensum i spansk fagdidaktikk.

Prosjektoppgåva skal ha eit omfang på om lag 5000 4000 ord, vedlegg ikkje medrekna. Eksamensspråk er norsk eller spansk.

Den munnlege eksamenen varer om lag 30 minutt.

Kandidaten må levere ei sterkt omarbeidd oppgåve dersom ein skal levere på nytt i same emne.

Hjelpemiddel til eksamen:

Nynorsk:

-

Karakterskala:

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Nynorsk:

Vår. Der er òg eksamen tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Nynorsk:

Pensum er på 375 sider av normal vanskegrad. Av desse er eit utval sider sams for alle språkfaga.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.12.

Emneevaluering:

Nynorsk:

Studentane skal evaluere undervisninga i tråd med instituttet sine retningsliner og UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Nynorsk:

Programrådet har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Nynorsk:

Fagmiljøet i spansk

Administrativt ansvarlig:

Nynorsk:

-

Kontaktinformasjon:

Nynorsk:

-